

Catalog Number(s) • Numéro(s) de Catalogue • Les Numéros de Catalogue: RW600U

Country of Origin: Made in China • Pays d'origine: Fabriqué en Chine • País de origen: Hecho en China



RW600U

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

To be installed by a certified electrician or other qualified person.

WARNING – To prevent severe shock or electrocution, always turn power off at the service panel before installing this product, working on the circuit, or changing a lamp.

CAUTION

- Do not connect this product to a power source other than 120VAC, 60Hz.
- Use copper wire only.

Specifications

Load.....Single Pole or 3 Way
 Time Delay30 Seconds to 30 Minutes
 EnvironmentIndoor Use Only

Tools Needed

Insulated Screwdriver, Wire Strippers

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Doit être installé par un électricien certifié ou une autre personne qualifiée.

AVERTISSEMENT – Pour éviter tout choc électrique ou une électrocution, toujours couper l'électricité au niveau du panneau d'alimentation avant d'installer cette unité, de travailler sur le circuit électrique ou de changer une lampe.

AVERTISSEMENT

- Ne brancher ce produit qu'à une source d'alimentation de 120 V c.a., 60 Hz.
- N'utiliser que des fils en cuivre.

Spécifications

Charge.....Unipolaire ou à 3 voies
 Temporisation.....30 secondes à 30 minutes
 Environnement.....Utilisation en intérieur uniquement

Outils nécessaires

Tournevis isolé, dénudeurs de fil

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para ser instalado por un electricista certificado o persona competente.

ADVERTENCIA – Para evitar descargas eléctricas serias o electrocución, antes de instalar, trabajar en el circuito o cambiar una lámpara de este atenuador apague siempre el suministro eléctrico en el panel de servicio.

PRECAUCIÓN

- No conecte este producto a una fuente de alimentación que no sea de 120 V AC, 60Hz.
- Use solamente cables de cobre.

Especificaciones

Carga.....Polo único o de 3 vías
 Tiempo de demora30 segundos a 30 minutos
 Entorno.....Solo uso en interiores

Herramientas necesarias

Destornillador aislado, pelacables

DESCRIPTION AND OPERATION

The RW600U occupancy and vacancy Sensor is designed to replace a standard light or fan switch. The sensor uses passive infrared technology to sense human motion in a space and turn the light OFF when the room is vacant. It is ideal for applications in a home where there is a direct line of sight from the sensor to the room, including bedrooms and family/living rooms.

Occupancy Mode:

The load will automatically come ON when motion is detected, and turn OFF automatically, at the desired time delay, if no motion is detected. If the load is manually turned OFF, and motion is detected within 30 seconds, the load will remain OFF until no motion has been detected for 30 seconds. It can then automatically turn ON again once it detects motion. The RW600U allows the load to be turned ON manually as well, and turn OFF automatically at the desired time delay, if no motion is detected.

Vacancy Mode:

In this mode, the load is required to be turned ON manually, and will turn OFF at the desired time delay, if no motion is detected. If motion is detected within 30 seconds after it automatically turns OFF, the RW600U automatically turns the load back ON.

INDICATOR LED

The RW600U also has an onboard indicator LED embedded in the pushbutton switch. This indicator is used to show when motion is detected. The LED is also used while programming the RW600U and indicates STATUS during power up. The LED is further used to indicate a malfunctioning unit. Both Occupancy and Vacancy modes can be programmed/selected to function with or without the LED indicator if preferred by the user.

Table 1

Setting	Status	From User (Input to the device)	LED or LOAD State (Acknowledgement from the device)	Result
Programming Mode	Initiate	With the load ON or OFF, hold down the ON/OFF button for 5 sec.	LED will blink 5 times and then turn off	Enters Programming Mode
		Push down the ON/OFF button first time.	LED flashes quickly one time ON per 1s.	Enters Occupancy mode
	Activate	Push down the ON/OFF button second time.	LED flashes quickly two times ON per 1s.	Enters Vacancy Mode
		Push down the ON/OFF button third time.	LED flashes quickly three times ON per 1s.	Enters Occupancy Mode with Disable LED
		Push down the ON/OFF button fourth time.	LED flashes quickly four times ON per 1s.	Enters Vacancy Mode with Disable LED
Save/Exit	Hold down the ON/OFF button for 5 seconds.	LED will blink 5 times and then turn off	Save/Exit Programming Mode	

Table 2

Setting	Status	Functional description	Load status	LED performance
Occupancy Mode	ON	Load turns ON when motion is detected. Load may also be turned ON manually.	ON	LED will blink as motion is detected
		Load turns OFF after set time, if no motion is detected. Load may also be turned OFF manually with ON/OFF button.	OFF	LED will blink as motion is detected
Vacancy Mode	ON	Load turns ON when ON/OFF button is pressed.	ON	LED will blink as motion is detected
		Load turns OFF after set time, if no motion is detected. Load may also be turned off manually with ON/OFF button.	OFF	LED will blink as motion is detected
Occupancy Mode with LED disabled	ON	Load turns ON when motion is detected. Load may also be turned ON manually.	ON	LED will not turn on.
		Load turns OFF after set time, if no motion is detected. Load may also be turned OFF manually with ON/OFF button.	OFF	LED will not turn on.
Vacancy Mode with LED disabled	ON	Load turns ON when ON/OFF button is pressed.	ON	LED will not turn on.
		Load turns OFF after set time, if no motion is detected. Load may also be turned off manually with ON/OFF button.	OFF	LED will not turn on.

COVERAGE AREA

The RW600U has a maximum coverage range of 180 degrees and a coverage area of 600 square feet (56 square meters). The sensor must have a clear and unobstructed view of the coverage area. Objects blocking the sensor's lens may prevent detection thereby causing the light to turn off even though someone is in the area.

Windows, glass doors, and other transparent barriers will obstruct the sensor's view and prevent detection.

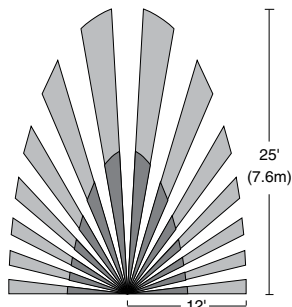


Figure 1: Sensor Coverage Area
 Figure 1 : Zone de portée du détecteur
 Figura 1: Área de cobertura del sensor

INSTALLATION & WIRING

1. Prepare the switch box.

After the power is turned off at the circuit breaker box, remove the existing wall plate and mounting screws. Pull the old switch out from the wall box.

2. Identify the type of circuit.

Single Pole

In a Single Pole Circuit (see Figure 2), two single wires connect to two screws on the existing switch. A ground wire may also be present and connected to a ground terminal on the old switch.

3-Way

In a 3-way circuit (see Figure 3), there will be [2 runners and 1 common] for both switches involved.

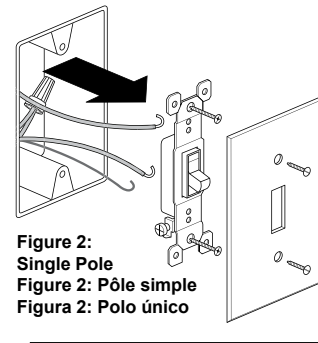


Figure 2: Single Pole
 Figure 2: Pôle simple
 Figura 2: Polo único

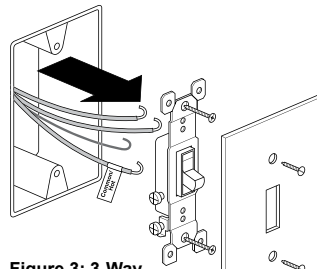


Figure 3: 3-Way
 Figure 3: Trois voies
 Figura 3: 3 Vías

CAUTION For your safety: Connecting a proper ground to the sensor provides protection against electrical shock in the event of certain fault conditions. If a proper ground is not available, consult with a qualified electrician before continuing installation.

3. Prepare the Wires.

Tag the wires currently connected to the existing switch, so that they can be identified later. Disconnect the wires. Make sure the insulation is stripped off the wires to expose their copper cores to the length indicated by the "Strip Gauge," in Figure 3a.

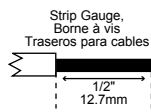


Figure 3a: Wire Stripping
 Figure 3a : Dénudage des fils
 Figura 3a: Pelado de cables

4. Wire the sensor.

1-pole configuration:

Twist existing wires together with the wire leads on the RW600U sensor as indicated below. Cap them securely using the wire nuts provided. See Figure 4.

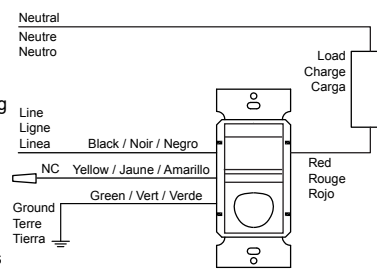


Figure 4: Single Pole Configuration
 Figure 4 : Configuration unipolaire
 Figura 4: Configuración del polo único

Multilocation configuration (using existing companion 3-way switch): see Figure 5.

- Connect the green or non-insulated (copper) GROUND wire from the circuit to the green ground wire on the RW600U. Make sure there is a solid ground connection.
- Connect the power wire from the circuit (HOT) to the black wire on the RW600U.
- Connect the power wire to the lamp or fan (LOAD) to the red wire on the RW600U.

Multilocation configuration (using existing companion 3-way switch): see Figure 5.

- Connect the green or non-insulated (copper) GROUND wire from the circuit to the green ground wire on the RW600U. Make sure there is a solid ground connection.
- Connect the power wire from the circuit (HOT) to the black wire on the RW600U.
- Connect the power wire to the lamp or fan (LOAD) to the red wire on the RW600U.
- Connect one of the runner wires to the yellow wire of the RW600U.
- For the companion switch, connect the chosen runner wire (presently hooked up to the yellow wire of the RW600U) to the common of the 3-way companion mechanical switch.
- Connect one of the poles of the companion 3-way switch to ground.
- For the remaining pole of the companion 3-way switch, do not connect to anything, but still cap off with a wire nut.

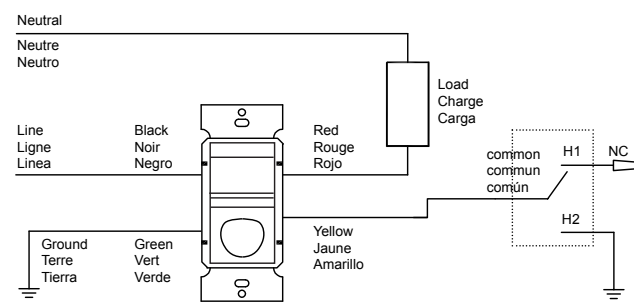


Figure 5: 3-Way Configuration / Figure 5 : Configuration à 3 voies
 Figura 5: Configuración de 3 vías

Multilocation configuration (using up to 5 units, maximum wire length of 100 ft between companion unit and unit connected to the load): see Figure 6.

- Connect the green or non-insulated (copper) GROUND wire from the circuit to the green ground wire on the RW600U. Make sure there is a solid ground connection.

- Connect the power wire from the circuit (HOT) to the black wire on the RW600U.
- Connect the power wire to the lamp or fan (LOAD) to the red wire on the RW600U.
- Connect one of the runner wires to the yellow wire of the RW600U.
- For the companion RW600U, connect the chosen runner wire (presently hooked up to the yellow wire of the 1st RW600U) to the yellow wire of the companion RW600U.
- Repeat for additional RW600U units.

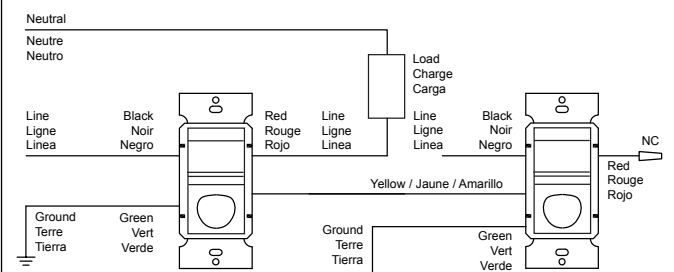


Figure 6: Multilocation Configuration
 Figure 6 : Configuration à plusieurs emplacements
 Figura 6: Configuración de ubicación múltiple

- Put the RW600U in the wall box. Position the lens above the ON/OFF button (lens at top, button at bottom). Secure it to the wall box with the screws provided.
- Make any necessary adjustments. See the SENSOR ADJUSTMENT section for information.
- Attach the new cover plate.
- Restore power to the circuit. Turn on the breaker or replace the fuse.

INITIAL POWER UP DELAY

There is an initial warm-up (about 1 minute) and calibration period the first time power is applied to the unit and after the load is replaced. The warm-up sequence also occurs as a result of a power failure, and any time power to the unit is cycled.

REMOVING FRONT COVER

The wall switch wallplate and front cover must be removed to gain access to the adjustment dial under the ON/OFF button.

1. Remove the wallplate.

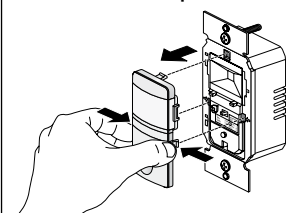


Figure 7: Remove Front Cover
 Figure 7 : Retirez la protection
 Figure 7: Desmonte la cubierta

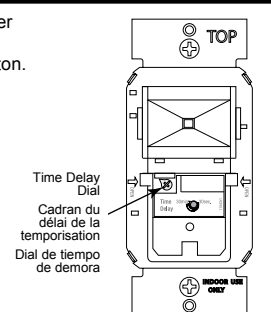


Figure 8: Location of Adjustments
 Figure 8 : Emplacement des réglages
 Figura 8: Ajustes de localización

2. Firmly grasp the edges of the front cover directly below the lens where it says "open" (see Figure 7). Push in one side first until it pops out, then the other side. Remove front cover from the unit.

Adjusting the Time Delay

The factory setting for the time delay dial is fully clockwise, providing the maximum delay of 30 minutes. To reduce the amount of time the load remains ON, turn the dial counterclockwise (minimum = 30 seconds). The time delay may be adjusted from 30 seconds to 30 minutes.

CAUTION Do not overturn the time delay adjustment dial.

CHANGING THE COLOR OF THE UNIT

- Remove the wallplate.
- Firmly grasp the edges of the front cover directly below the lens where it says "open." Push in one side first until it pops out, then the other side. Remove front cover from the unit (see Figure 7).
- Take the new color front cover, place the top peg in first then snap in each side one at a time (see Figure 9).

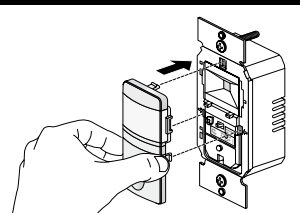


Figure 9: Replace Front Cover
 Figure 9 : Remplacement de la protection frontal
 Figura 9: Reemplace la cubierta frontal

TROUBLESHOOTING

Status LED is enabled but not blinking and the load will not turn ON:

- Check the circuit breaker to be sure it is functioning.
- Load will not turn ON:**
 Press ON/OFF button. The load should turn ON. If not:
- Check the light bulb and/or motor switch on the fan mechanism.
 - Turn OFF power to the circuit then check wire connections.
 - For further assistance call 800.223.4185 for technical support.

Load will not turn OFF:

- Note: The time delay can be set from 30 seconds to 30 minutes. Ensure that the time delay is set to the desired delay and that there is no movement within the sensor's view for that time period.
- To quickly test the unit for proper operation, turn the time delay to minimum and move out of the sensor's view. Lights should turn off after 30 seconds.
 - Press the ON/OFF button. If load does not turn off, turn off power to the circuit then check wire connections.
 - For further assistance call 800.223.4185 for technical support.

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT

Le détecteur de présence et d'absence RW600U est conçu pour remplacer un interrupteur d'éclairage ou de ventilateur standard. Le détecteur utilise la technologie à infrarouge passif pour repérer les mouvements humains à l'intérieur d'un espace et ÉTEINDRE les lumières lorsque la pièce est vide. Ce dispositif est parfait pour une installation dans un domicile où le détecteur donne directement sur la pièce, telle qu'une chambre, un salon ou une pièce à vivre.

Mode présence :

La charge est automatiquement ACTIVÉE lors de la détection de mouvements, et COUPEE automatiquement, au bout de la temporisation souhaitée, si aucun mouvement n'est détecté. Si la charge est COUPEE manuellement et qu'un mouvement est détecté dans les 30 secondes qui suivent, la charge reste COUPEE jusqu'à ce que plus aucun mouvement ne soit détecté pendant 30 secondes. Elle peut alors ensuite être ACTIVÉE de nouveau automatiquement dès que des mouvements sont détectés. Le RW600U permet également une ACTIVATION manuelle de la charge, avec une COUPURE automatique au bout de la temporisation souhaitée si aucun mouvement n'est détecté.

Mode absence :

Dans ce mode, la charge doit être manuellement ACTIVÉE. Elle sera COUPEE au bout de la temporisation souhaitée si aucun mouvement n'est détecté. En cas de détection de mouvement dans les 30 secondes après la COUPURE automatique, le RW600U REACTIVERA automatiquement la charge.

DEL TÉMOIN

Le RW600U comprend également une DEL témoin incorporée dans l'interrupteur à bouton-poussoir. Ce témoin sert à indiquer quand des mouvements sont détectés. La DEL est également utile lors de la programmation du RW600U et montre le STATUT au moment de l'allumage. De plus, la DEL permet de signaler un dispositif défectueux. Les modes présence et absence peuvent être programmés/sélectionnés pour fonctionner avec ou sans la DEL témoin en fonction des préférences de l'utilisateur.

ZONE DE COUVERTURE

Le RW600U présente une portée maximale de 180 degrés sur une zone de 56 m² (600 pi²). Aucun obstacle ne doit venir s'interposer entre le détecteur et la zone couverte. Tout objet gênant la lentille du capteur peut amener le variateur à éteindre la lumière alors même qu'une personne se trouve dans la pièce (voir Figure 1).

Fenêtres, baies vitrées et autres obstacles transparents bloqueront le capteur et empêcheront le dispositif de fonctionner.

INSTALLATION ET CÂBLAGE

1. Préparez le boîtier d'interrupteur.

Après la coupeure de l'alimentation au niveau du boîtier du disjoncteur de circuit, retirez la plaque murale et les vis de montage existants. Enlevez l'ancien interrupteur du boîtier mural.

2. Identifiez le type de circuit.

Pôle simple : Dans un circuit unipolaire (voir Figure 2), deux fils simples sont raccordés aux deux vis de l'interrupteur existant. Un fil de terre peut également être présent et raccordé à la borne de terre de l'ancien interrupteur.

Trois voies (3-Way) : Dans un circuit à 3 voies (voir Figure 3), il y aura [2 fils navette et 1 fil commun] pour les deux interrupteurs concernés.

AVERTISSEMENT Pour votre sécurité : la mise à la terre appropriée du détecteur fournit une protection contre les décharges électriques dans le cas de certaines défaillances. Si une mise à la terre appropriée n'est pas disponible, consultez un électricien qualifié avant de continuer l'installation.

3. Préparez les fils.

Marquez les fils actuellement raccordés à l'interrupteur existant afin de pouvoir les identifier par la suite. Débranchez les fils. Assurez-vous que l'isolation est enlevée par le dénudage des fils pour exposer les âmes en cuivre sur la longueur indiquée dans « Gabarit de dénudage » de la Figure 3a.

4. Câblez le détecteur.

Configuration unipolaire : Torsadez les fils existants avec les câbles du détecteur RW600U comme indiqué ci-dessous. Posez solidement les capuchons de connexion suivants. Voir Figure 4.

- Raccordez le fil de TERRE (cuivre) non isolé ou vert du circuit au fil de terre vert du RW600U. Assurez-vous de la fiabilité de la mise à la terre.

- Raccordez le fil d'alimentation du circuit (SOUS TENSION) au fil noir du RW600U.
- Raccordez le fil d'alimentation de la lampe ou du ventilateur (CHARGE) au fil rouge du RW600U.

Configuration à plusieurs emplacements (utilisation de l'interrupteur à 3 voies satellite existant) : voir Figure 5.

- Raccordez le fil de TERRE (cuivre) non isolé ou vert du circuit au fil de terre vert du RW600U. Assurez-vous de la fiabilité de la mise à la terre.

- Raccordez le fil d'alimentation du circuit (SOUS TENSION) au fil noir du RW600U.

- Raccordez le fil d'alimentation de la lampe ou du ventilateur (CHARGE) au fil rouge du RW600U.

- Raccordez l'un des fils navette au fil jaune du RW600U.

- Pour l'interrupteur satellite, raccordez le fil navette

choisi (actuellement relié au fil jaune du RW600U) au fil commun de l'interrupteur mécanique satellite à 3 voies.

- Reliez l'un des pôles de l'interrupteur satellite à 3 voies à la terre.

- Quant au pôle restant de l'interrupteur satellite à 3 voies, il ne doit pas être raccordé mais doit toujours être fixé sur un capuchon.

Configuration à plusieurs emplacements (utilisation de 5 unités maximum, longueur de fil maximale de 30,5 m [100 pi] entre l'unité satellite et l'unité raccordée à la charge) : voir Figure 6.

- Raccordez le fil de TERRE (cuivre) non isolé ou vert du circuit au fil de terre vert du RW600U. Assurez-vous de la fiabilité de la mise à la terre.

- Raccordez le fil d'alimentation du circuit (SOUS TENSION) au fil noir du RW600U.

- Raccordez le fil d'alimentation de la lampe ou du ventilateur (CHARGE) au fil rouge du RW600U.

- Raccordez l'un des fils navette au fil jaune du RW600U.
- Pour le RW600U satellite, raccordez le fil navette choisi (actuellement relié au fil jaune du premier RW600U) au fil jaune du RW600U satellite.

- Répétez cette opération pour les unités RW600U supplémentaires.

- Mettez le RW600U dans le boîtier mural. Positionnez la lentille au-dessus du bouton MARCHE/ARRÊT (lentille en haut, bouton en bas). Fixez-le sur le boîtier mural à l'aide des vis fournies.

- Effectuez les réglages nécessaires. Voir la partie RÉGLAGE DU DÉTECTEUR pour plus d'informations.

- Fixez la nouvelle plaque de protection.
- Remettez le circuit sous tension. Enclenchez le disjoncteur ou le fusible.

DÉLAI D'ALLUMAGE INITIAL

Le détecteur passe par une période de réchauffement (environ 1 minute) et d'étalement initiale la première fois qu'il est mis sous tension et après le remplacement de la charge. Cette séquence de réchauffement a également lieu après une coupure de courant et à chaque fois que l'unité est mise hors tension puis sous tension.

RETRAIT DE LA PROTECTION AVANT

La plaque murale de l'interrupteur mural ainsi que la protection avant doivent être retirés pour avoir accès au cadran de réglage sous le bouton MARCHE/ARRÊT.

- Retirez la plaque murale.
- Saisissez fermement les bords de la protection avant directement en dessous de la lentille au niveau de l'inscription « open » (ouvrir) (voir Figure 7). Poussez un côté en premier jusqu'à ce qu'il se détache, puis l'autre. Retirez la protection avant de l'unité.

Réglage de la temporisation

Avec le réglage en usine, le cadran de temporisation est entièrement tourné dans le sens horaire et fixe ainsi une temporisation maximale de 30 minutes. Pour réduire la durée pendant laquelle la charge reste ACTIVE, tournez le cadran dans le sens antihoraire (minimum = 30 secondes). La temporisation peut être réglée de 30 secondes à 30 minutes (voir Figure 8).

AVERTISSEMENT Ne tournez pas le cadran de réglage de la temporisation de manière excessive.

CHANGEMENT DE LA COULEUR DE L'UNITÉ

- Retirez la plaque murale.
- Saisissez fermement les bords de la protection avant directement en dessous de la lentille au niveau de l'inscription « open » (ouvrir). Poussez un côté en premier jusqu'à ce qu'il se détache, puis l'autre. Retirez la protection avant de l'unité (voir Figure 7).
- Prenez une protection avant de la nouvelle couleur, placez le taquet supérieur en premier puis enclenchez chaque côté l'un après l'autre (voir Figure 9).

DÉPANNAGE

La DEL témoin est activée mais ne clignote pas et la charge ne s'ACTIVE pas :

- Assurez-vous du bon fonctionnement du disjoncteur de circuit.

La lumière ne s'allume pas :

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT. La lumière doit s'allumer ou le ventilateur se mettre en route. Dans le cas contraire :

- Vérifiez l'ampoule de la lampe et/ou l'interrupteur du moteur du ventilateur.
- COUPEZ l'alimentation électrique et vérifiez les branchements des fils.
- Pour demander une aide supplémentaire, contactez l'assistance technique au +1.800.223.4185.

La lumière ne s'éteint pas :

Remarque : la temporisation peut être comprise entre 30 secondes et 30 minutes. S'assurer que le délai du retardateur est réglé sur la valeur souhaitée et qu'aucun mouvement ne coupe le champ du détecteur pendant cette durée.

- Pour tester rapidement le fonctionnement de l'unité, réglez la temporisation sur le minimum et sortez de la zone couverte par le détecteur. La lumière doit normalement s'éteindre au bout de 30 secondes.

- Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Si rien ne s'éteint, coupez l'alimentation et vérifiez le branchement des fils.
- Pour demander une aide supplémentaire, contactez l'assistance technique au +1.800.223.4185.

Table 1

Réglage	Statut	Action de l'utilisateur (entrée dans l'appareil)	État de la DEL ou de la CHARGE (accusé de réception du dispositif)	Résultat
Mode programmation	Lancement	Avec la charge ACTIVÉE ou COUPEE, maintenez le bouton MARCHE/ARRÊT enfoncé pendant 5 sec.	La DEL clignote 8 fois.	Entrée dans le mode programmation
		Appuyez rapidement une fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT.	La DEL clignote rapidement, s'ALLUME une fois par sec., sans fin, jusqu'à la sauvegarde/sortie	Entrée dans le mode présence
	Activation	Appuyez rapidement deux fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT.	La DEL clignote rapidement, s'ALLUME deux fois par sec., sans fin, jusqu'à la sauvegarde/sortie	Entrée dans le mode absence
		Appuyez rapidement trois fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT.	Le DEL clignote rapidement, s'ALLUME trois fois par sec., sans fin, jusqu'à la sauvegarde/sortie	Entrée dans le mode présence avec la DEL désactivée
Sauvegarde/sortie	Maintenez le bouton MARCHE/ARRÊT enfoncé pendant 5 sec.	La DEL clignote 8 fois.	Sauvegarde/sortie du mode programmation	

Table 2

Réglage	Statut	Description fonctionnelle	Statut de charge	Action de la DEL
Mode présence		La charge s'ACTIVE lors de la détection de mouvements. La charge peut également être ACTIVÉE manuellement.	MARCHE	La DEL clignote lors de la détection de mouvements
		La charge se COUPE au bout du délai paramétré, si aucun mouvement n'est détecté. La charge peut également être COUPEE manuellement à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT.	ARRÊT	La DEL clignote lors de la détection de mouvements
Mode absence		La charge s'ACTIVE lorsque le bouton MARCHE/ARRÊT est enfoncé.	MARCHE	La DEL clignote lors de la détection de mouvements
		La charge se COUPE au bout du délai paramétré, si aucun mouvement n'est détecté. La charge peut également être COUPEE manuellement à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT.	ARRÊT	La DEL clignote lors de la détection de mouvements
Fonctionnement	Mode présence avec la DEL désactivée	La charge s'ACTIVE lors de la détection de mouvements. La charge peut également être ACTIVÉE manuellement.	MARCHE	La DEL ne s'allume pas.
		La charge se COUPE au bout du délai paramétré, si aucun mouvement n'est détecté. La charge peut également être COUPEE manuellement à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT.	ARRÊT	La DEL ne s'allume pas.
	Mode absence avec la DEL désactivée	La charge s'ACTIVE lorsque le bouton MARCHE/ARRÊT est enfoncé.	MARCHE	La DEL ne s'allume pas.
		La charge se COUPE au bout du délai paramétré, si aucun mouvement n'est détecté. La charge peut également être COUPEE manuellement à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT.	ARRÊT	La DEL ne s'allume pas.

WARRANTY INFORMATION

Pass & Seymour/LeGrand warrants its products to be free of defects in materials and workmanship for a period of five (5) years. There are no obligations or liabilities on the part of Pass & Seymour/LeGrand for consequential damages arising out of, or in connection with, the use or performance of this product or other indirect damages with respect to loss of property, revenue or profit, or cost of removal, installation or reinstallation.

No: 341002 – 04/13

© Copyright 2013 Legrand All Rights Reserved.

© Copyright 2013 Tous droits réservés Legrand.

© Copyright 2013 Legrand Todos los derechos reservados.

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO

El Sensor de ocupación y de vacío RW600U está diseñado para reemplazar un interruptor estándar de luz o de ventilador. El sensor emplea tecnología de infrarrojo pasivo para detectar el movimiento humano en un espacio y apagar las luces cuando la habitación está vacía. Es ideal para aplicaciones en un hogar donde hay una línea de visión directa desde el sensor a la habitación, incluidos dormitorios y salas de estar/ambientes familiares.

Modo de Ocupación:

La carga se encenderá automáticamente cuando se detecte movimiento, y se apagará también de manera automática, en el tiempo de demora deseado, si no se detecta movimiento. Si la carga se apaga manualmente, y no se detecta movimiento dentro de los 30 segundos, la carga permanecerá apagada hasta que no se haya detectado movimiento durante 30 segundos. Entonces, se puede encender otra vez automáticamente una vez que detecte movimiento. El RW600U permite que la carga se encienda manualmente también, y se apague automáticamente en el tiempo de demora deseado, en caso de no detectar movimiento.

Modo de Vacío:

En este modo, la carga requiere que se encienda manualmente, y se apagará en el tiempo de demora deseado, en caso de no detectar movimiento. Si se detecta movimiento dentro de los 30 segundos después de que se apaga automáticamente, el RW600U vuelve a encender automáticamente la carga.

LED INDICADOR

El RW600U también tiene un LED indicador a bordo integrado en el interruptor del botón de pulsación. Este indicador se usa para visualizar cuando se detecta movimiento. El LED también se usa mientras se programa el RW600U e indica el ESTADO durante el encendido. El LED se usa adicionalmente para indicar una unidad en mal funcionamiento. Tanto los modos de Ocupación como de Vacío se pueden programar/seleccionar con la función con o sin indicador LED, según lo prefiera el usuario.

ÁREA DE COBERTURA

Le RW600U présente une portée maximale de 180 degrés. El RW600U tiene un rango máximo de cobertura de 180 grados y una cobertura de 600 pies cuadrados (56 metros cuadrados). El sensor debe tener una visión clara y sin obstrucciones del área de cobertura. Los objetos que bloqueen la lente del sensor pueden impedir la detección y, en consecuencia, provocar que la luz se apague incluso cuando haya alguien en el área (consulte la Figura 1).

Las ventanas, puertas de vidrio y otras barreras transparentes obstruirán el campo de visión del sensor e impedirán la detección.

INSTALACIÓN Y CABLEADO

1. Prepare la caja del interruptor.

Después de que se apague la fuente en la caja del disyuntor, quite la placa de pared y los tornillos de montaje. Saque el viejo interruptor de la caja de la pared.

2. Identifique el tipo de circuito.

Polo único: En un circuito de polo único (véase la Figura 2), se conectan dos cables simples a los dos tornillos del interruptor actual. También puede haber un cable a tierra conectado a la puesta a tierra en el viejo interruptor.

3 vías: En un circuito de 3 vías (consulte la Figura 3), habrá dos conductores y un cable común para los dos interruptores.

PRECAUCIÓN Para su seguridad: La conexión de una toma a tierra adecuada al sensor le brinda protección contra choque eléctrico en caso de fallas. Si no hay una terminal a tierra adecuada disponible, consulte con un electricista calificado antes de continuar con la instalación.

3. Prepare los cables.

Etiquete los cables conectados actualmente al nuevo interruptor para que puedan ser identificados más tarde. Desconecte los cables. Asegúrese de que el aislante esté extraído de los cables para exponer sus conductores de cobre con el largo señalado por el "Indicador de cables pelados," en la Figura 3a.

4. Instale el sensor.

1-configuración del polo: Enrosque los cables actuales con los conductores de los cables en el sensor RW600U como se indica abajo. Cúbralos bien usando las tuercas para cables provista. Consulte la Figura 4.

- Conecte el cable a TIERRA verde o el no aislado (cobre) del circuito al cable a tierra verde del RW600U. Asegúrese de que haya una conexión a tierra sólida.
- Conecte el cable de alimentación al circuito (HOT) al cable negro del RW600U.
- Conecte el cable de alimentación a la luz o al ventilador (LOAD) al cable de red del RW600U.

Configuración de localización múltiple (utilizando el interruptor de acoplamiento de 3 vías actual): consulte la Figura 5

- Conecte el cable a TIERRA verde o el no aislado (cobre) del circuito al cable a tierra verde del RW600U. Asegúrese de que haya una conexión a tierra sólida.
- Conecte el cable de alimentación al circuito (HOT) al cable negro del RW600U.
- Conecte el cable de alimentación a la luz o al ventilador (LOAD) al cable de red del RW600U.
- Conecte uno de los cables conductores al cable amarillo del RW600U.
- Para el interruptor de acoplamiento, conecte el cable conductor elegido (actualmente enganchado al cable amarillo del RW600U) al cable común del interruptor

Tabla 1

Configuración	Estado	del Usuario (Entrada del dispositivo)	Estado del LED o de la CARGA (Reconocimiento del dispositivo)	Resultado
Modo de Programación	Iniciar	Con la carga en Encendido (ON) o Apagado (OFF), mantenga el botón de Encendido/ Apagado durante 5 segundos.	El LED parpadea ocho veces.	Ingresa al Modo de programación
		pulse rápidamente el botón Encendido/ Apagado una vez.	El LED destellará rápidamente, una vez en Encendido (ON) cada 1 segundo, de manera indefinida, hasta Guardar / Salir	Ingresa al modo de Ocupación
	Activar	pulse rápidamente el botón Encendido/ Apagado dos veces.	El LED destella rápidamente, dos veces en Encendido cada 1 segundo, de manera indefinida, hasta Guardar / Salir	Ingresa al Modo de Vacío
		pulse rápidamente el botón de Encendido/ Apagado tres veces.	El LED destella rápidamente, tres veces en Encendido cada 1 segundo, de manera indefinida, hasta Guardar / Salir	Ingresa al Modo de Ocupación con el LED desactivado
		pulse rápidamente el botón de Encendido/ Apagado cuatro veces.	El LED destella rápidamente, cuatro veces en Encendido cada 1 segundo, de manera indefinida, hasta Guardar / Salir	Ingresa al Modo de Vacío con el LED desactivado
Guardar / Salir	Mantenga el botón de Encendido/Apagado durante 5 segundos.	El LED parpadea ocho veces.	Guardar / Salir del Modo de programación	

Tabla 2

Configuración	Estado	Descripción funcional	Estado de la carga	Rendimiento del LED
Funcionamiento	Modo de Ocupación	La carga se enciende cuando se detecta movimiento. La carga también se puede encender manualmente.	ENCENDIDO	El LED parpadea cuando se detecta movimiento
		La carga se apaga después del período de configuración, si no se detecta movimiento. La carga también se puede apagar manualmente con el botón de Encendido/Apagado.	APAGADO	El LED parpadea cuando se detecta movimiento
	Modo de Vacío	La carga se enciende cuando está presionado el botón de Encendido/ Apagado.	ENCENDIDO	El LED parpadea cuando se detecta movimiento
		La carga se apaga después del período de configuración, si no se detecta movimiento. La carga también se puede apagar manualmente con el botón de Encendido/Apagado.	APAGADO	El LED parpadea cuando se detecta movimiento
	Modo de Ocupación con el LED desactivado	La carga se enciende cuando se detecta movimiento. La carga también se puede encender manualmente.	ENCENDIDO	El LED no se enciende.
		La carga se apaga después del período de configuración, si no se detecta movimiento. La carga también se puede apagar manualmente con el botón de Encendido/Apagado.	APAGADO	El LED no se enciende.
Modo de Vacío con el LED desactivado	La carga se enciende cuando está presionado el botón de Encendido/Apagado.	ENCENDIDO	El LED no se enciende.	
	La carga se apaga después del período de configuración, si no se detecta movimiento. La carga también se puede apagar manualmente con el botón de Encendido/Apagado.	APAGADO	El LED no se enciende.	

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Pass & Seymour/LeGrand garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de cinco (5) años. No existen obligaciones ni responsabilidades por parte de Pass & Seymour/LeGrand por daños consecuentes que deriven o estén relacionados con el uso o rendimiento de este producto u otros daños indirectos con respecto a la pérdida de propiedad, renta o ganancias, o al costo de extracción, instalación o reinstalación.

legrand®

860.233.6251
1.877.BY.LEGRAND
www.legrand.us
www.legrand.ca